



# Guide to Health Care

For refugees and asylum seekers in Teltow-Fläming  
in the region of Zossen

Wegweiser Gesundheit

für Flüchtlinge und Asylbewerber in Teltow-Fläming

Region Zossen

Informationen in Englisch

Imprint:

District of Teltow-Fläming  
Public Health Department

Am Nuthefließ 2  
14943 Luckenwalde

E-Mail: [gesundheitsamt@teltow-flaeming.de](mailto:gesundheitsamt@teltow-flaeming.de)

Tel. 03371 608 3800

Status as of November 2015

---

Preface.....	3
Health Care in Germany.....	4
Health care for refugees, asylum seekers and tolerated refugees.....	4
Mandatory insurance .....	4
How does it work? .....	5
A visit to the doctor or dentist.....	5
Receiving medications .....	6
Further examinations or treatment .....	7
Emergencies.....	8
The public health department in Teltow-Fläming .....	9
Locations .....	9
Vaccinations .....	9
HIV/AIDS and sexually transmitted infections (STIs).....	10
Tuberculosis .....	10
Disabled people .....	10
Infectious diseases and hygiene .....	11
Pediatric and adolescent health .....	11
Dental health of children and teenagers.....	11
Psychosocial issues.....	12
Selected doctors in the area of Zossen .....	13
General practitioners.....	13
Eye doctors.....	14
Surgeons .....	14
Gynaecologists .....	14
Ear, nose and throat doctors.....	15
Dermatologists.....	15
Pediatricians .....	15
Child and adolescent psychiatrists*.....	15
Child and adolescent psychotherapists .....	16
Neurologists.....	16
Orthopaedics .....	16
Psychotherapists (ärztliche) .....	16
Psychotherapists (psychologische) .....	16
Urologists.....	17
Dentists.....	17



## **Preface**

Dear reader,

welcome to the district of Teltow-Fläming! We would like you to feel comfortable living here and make you feel at home within the district. This is not always easy, especially since a lot of things are different here than in your home countries. This for example includes the language, the customs but also laws, regulations, municipal structures and in particular the high amount of bureaucracy.

The health care system is structured differently than in your home countries as well. That is why the public health department of the district of Teltow-Fläming developed this multilingual health care guide. It is supposed to supply you with information about the German health care system. It offers you advice on important contact places and persons within the district. Additionally it explains how the procedure to see a doctor or receive medications is.

We hope that this guide contributes to you getting settled in the district of Teltow-Fläming.

The public health department

## **Health Care in Germany**

### **Health care for refugees, asylum seekers and tolerated refugees**

Asylum seekers, tolerated refugees or persons obliged to leave are only able to receive medical attention if they:

- are in acute pain,
- have suddenly become ill,
- are pregnant.

Besides this some screenings and vaccinations are granted.

Individuals who receive benefits according to § 2 of the Asylum Seekers Act<sup>1</sup> or have been tolerated for a period exceeding 48 months, have the right to a health insurance. When seeing a doctor the chip card from the health insurance company needs to be presented.

### **Mandatory insurance**

Anyone living and employed in Germany needs to have a health insurance. Insured persons receive an insurance chip card, which can be used for consulting a doctor.

The statutory health insurance covers the expenses for all medically necessary benefits during illness or motherhood (so-called standard procedures). Additional medical services or optional services need to be covered by the insured persons themselves. He or she receives an invoice for the provided services.

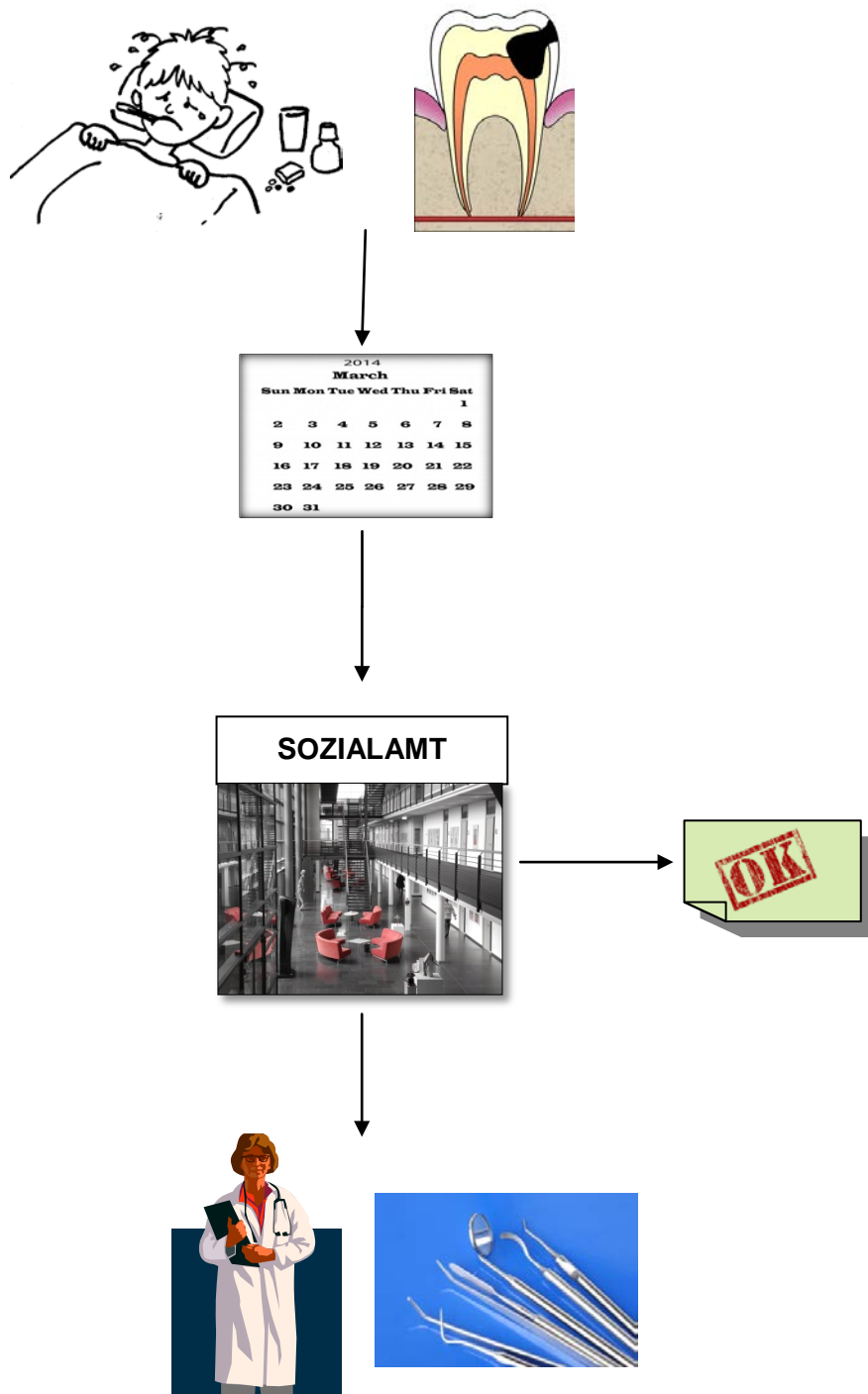
---

<sup>1</sup> Usually individuals who have resided in Germany for a period of at least 15 months without any significant interruption and did not abusively influence the duration of the stay or children of these individuals.

## How does it work?

### A visit to the doctor or dentist

Have you suddenly become ill or are you in pain? First please make an appointment with the doctor or dentist. Then go to the social welfare office. You will receive a voucher which can be used to go see the doctor or dentist there. **Please keep the agreed appointment!** In acute cases you may also go directly to the doctor's office within the office hours. A list of doctors in the area can be found starting on page 13 within this document. The doctor afterwards claims the cost of treatment from the social service department.

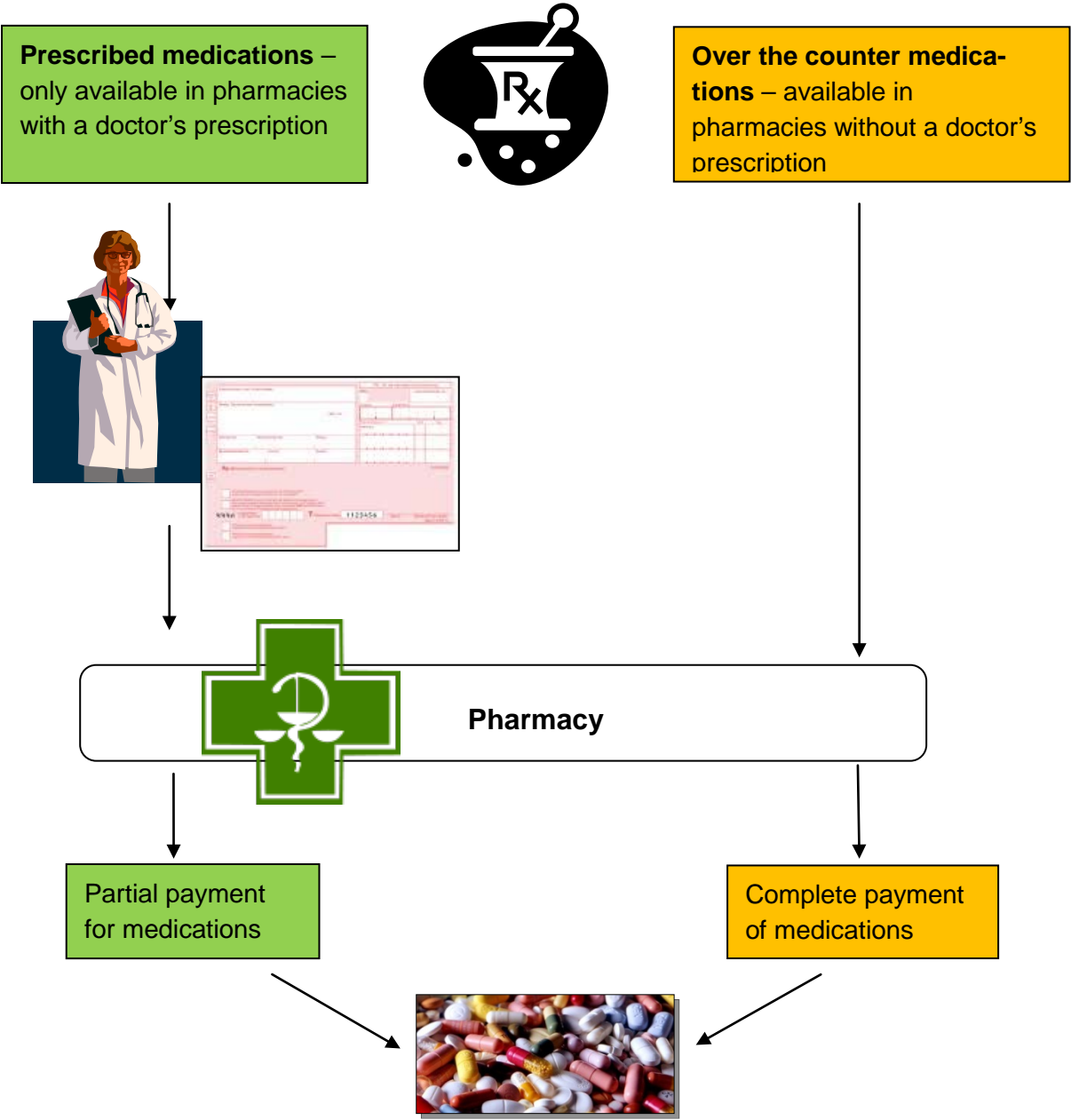


### Receiving medications

In Germany medicine is separated into two different types:

- **prescribed medications** (with a prescription)
- **over the counter medications** (without a prescription).

A package leaflet comes with every medication. It contains information about how the medication is to be taken. The pharmacist can explain what needs to be paid attention to when taking the medication as well.

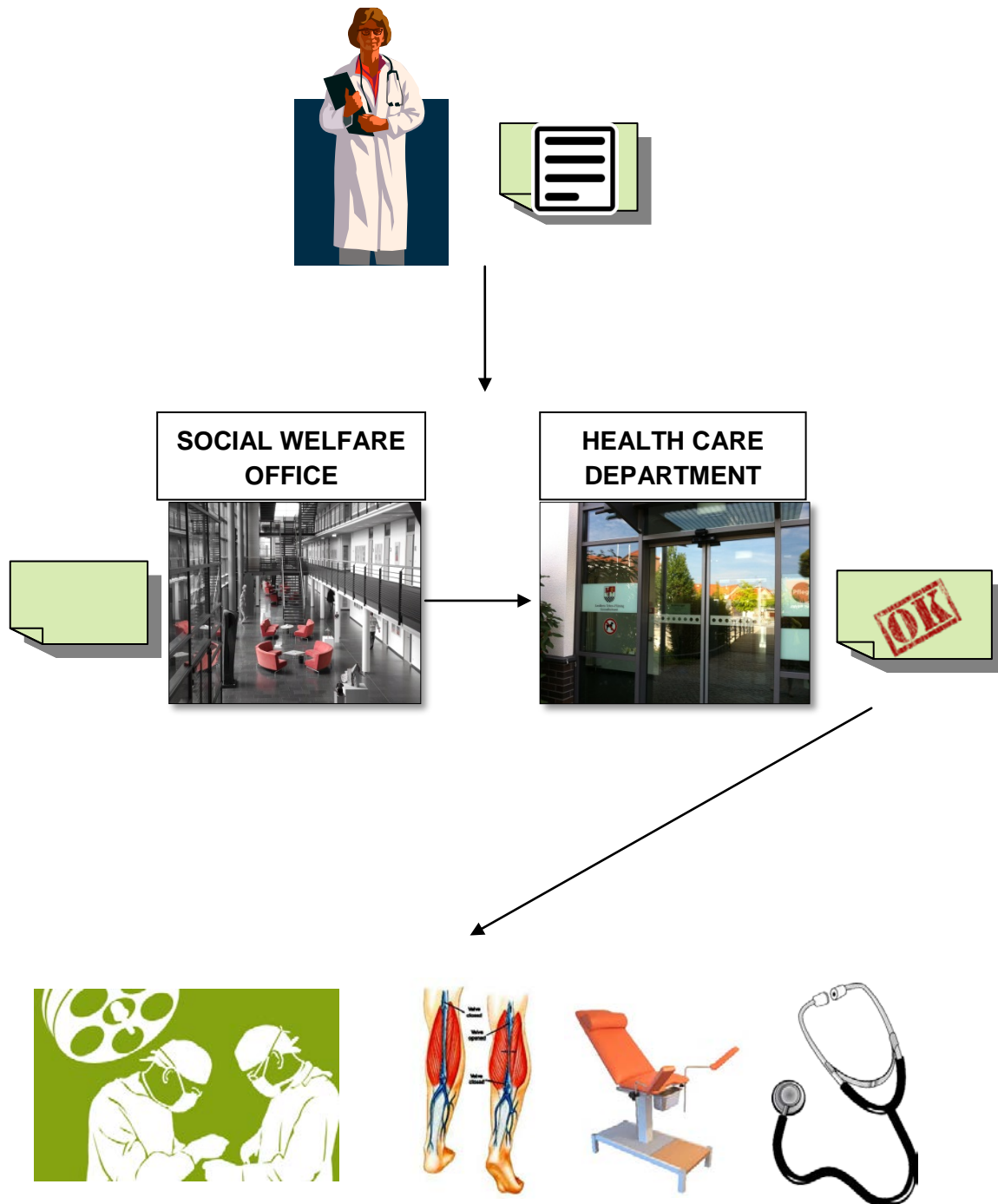




## Further examinations or treatment

In order to be able to claim further examinations or treatment, you need to apply for the covering of the costs at the social welfare office. The social welfare office checks, if the procedure is medically necessary. In some cases a doctor's opinion from the public health department is needed to do so.

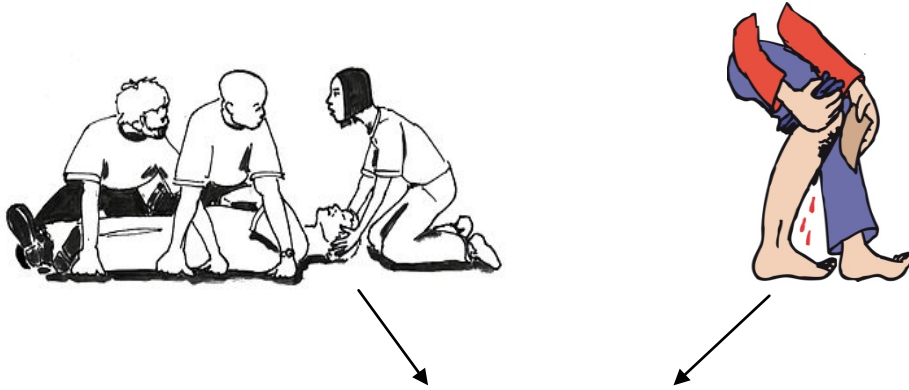
When the need for treatment has been confirmed, the procedure can be performed. The doctor afterwards claims the cost of treatment from the social service department.



## Emergencies

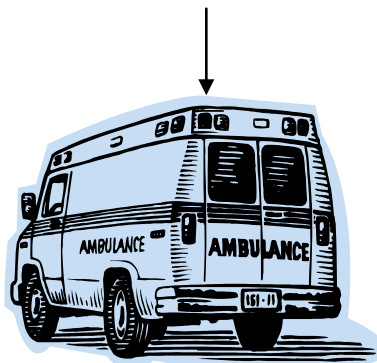
In case of an emergency you can go to the emergency room of a hospital or call an emergency physician. In this case no treatment leaflet from the social welfare office is necessary.

In the event of an accident and/or life threatening condition an ambulance needs to be called. (phone number 112) The emergency call center urgently needs the following information:



**Where did it happen?**  
**What** happened?  
**How many** injured/ill persons are there?  
**Which** injuries/ illnesses have occurred?  
**Wait** for further inquiries!

DRK-Krankenhaus  
Luckenwalde  
Saarstr. 1  
14943 Luckenwalde



Ev. Krankenhaus  
Ludwigsfelde-Teltow  
Albert-Schweitzer-Str. 40  
14974 Ludwigsfelde

## The public health department in Teltow-Fläming

### Locations

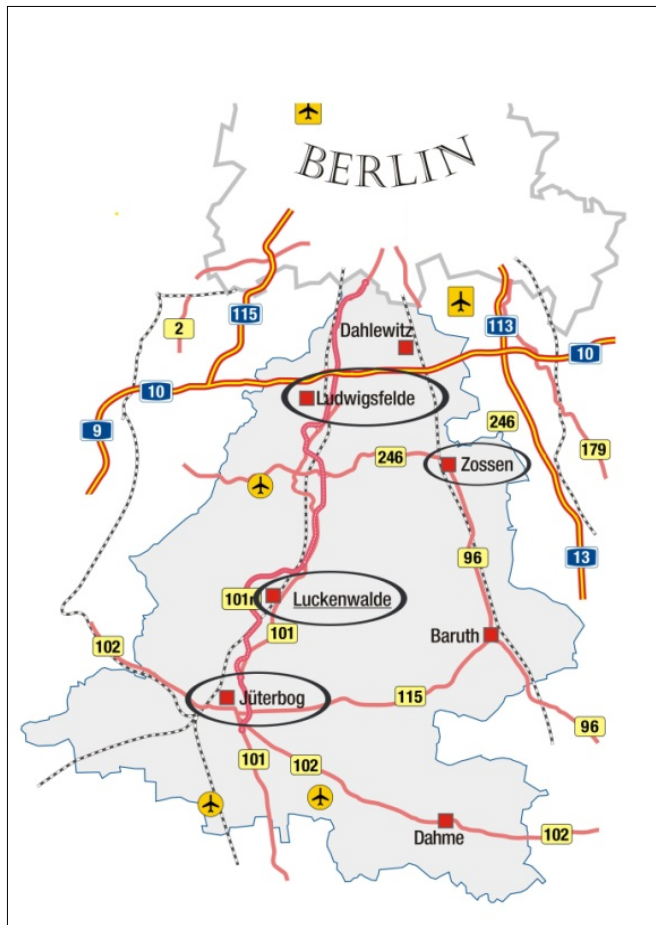
Luckenwalde  
Am Nuthefließ 2  
14943 Luckenwalde

Branch in Ludwigsfelde 1  
Straße der Jugend 63  
14974 Ludwigsfelde  
(nicht Zahnärztlicher Dienst)

Branch in Ludwigsfelde 2  
Salvador-Allende-Straße 20  
14974 Ludwigsfelde  
(nur Zahnärztlicher Dienst - Förderschule, rechter Seiteneingang)

Branch in Zossen  
Kirchstraße 1  
15806 Zossen

Branch in Jüterbog  
Schillerstraße 50  
14913 Jüterbog



\* These offers are not available in the area of Zossen. The instead listed contact places/contact persons are the next closest ones.

### Vaccinations

Vaccinations prevent infectious diseases. The public health department offers advice on this topic. It also performs vaccinations and checks vaccination cards.

#### Luckenwalde\*

Contact person: Ms. Strobel  
Phonenummer: 03371 608 3814  
Office: C 0-1-10  
Vaccination office hours: Monday 11 a.m. to 12 p.m.  
Thursday 2 to 5.30 p.m.

## **HIV/AIDS and sexually transmitted infections (STIs)**

The public health department offers advice in the field of HIV/AIDS and other sexually transmitted infections. Among these are for example, hepatitis B, gonorrhoea, HPV infections (human papilloma virus) and others. HIV-Tests can be performed anonymously and free of charge. Es können

### **Branch in Zossen**

Contact person: Ms. Teichert  
Phone number: 03377 2051 111  
Office: 111  
Office hours: Monday 9 a.m. to 12 p.m. and 1 to 3 p.m.  
Thursday 9 a.m. to 12 p.m. and 1 to 5.30 p.m.  
Friday 9 a.m. to 12 p.m.

## **Tuberculosis**

Tuberculosis is a contagious disease which mostly affects the respiratory tract. Therefore the public health department is responsible for controlling and monitoring this disease.

### **Luckenwalde\***

Contact person: Ms. Stein  
Phone number: 03371 608 3835  
Office: C 0-1-03  
Office hours: Monday, Wednesday, Friday: 9 a.m. to 12 p.m.  
Tuesday 9 a.m. to 12 p.m. and 1 to 3 p.m.  
Thursday 10 a.m. to 12 p.m. and 1 to 5 p.m.

## **Disabled people**

Disabled people, persons in need of care or chronically ill patients can seek advice here.

### **Branch in Zossen**

Contact person: Ms. Teichert  
Phone number: 03377 2051 111  
Office: 111  
Office hours: Monday 9 a.m. to 12 p.m. and 1 to 3 p.m.  
Thursday 9 a.m. to 12 p.m. and 1 to 5.30 p.m.

Friday 9 a.m. to 12 p.m.

### **Infectious diseases and hygiene**

Das Gesundheitsamt klärt auf über umweltmedizinische Fragen und Infektionskrankheiten. Es überwacht die hygienischen Anforderungen in Gemeinschaftseinrichtungen (z.B. Übergangwohnheimen).

#### **Luckenwalde\***

Contact person: Dr. Floss  
Phone number 03371 608 3811  
Office: C 1-1-06  
Office hours: Monday, Tuesday: 9 a.m. to 12 p.m. and 1 to 3 p.m.  
Thursday 9 a.m. to 12 p.m. and 1 to 5.30 p.m.

### **Pediatric and adolescent health**

This department offers consultation concerning preventive measures and promoting health to children, adolescents and their parents.

Any child who is to visit a school in Germany for the first time needs to be examined first. The vaccination status of the children and adolescents is checked. If required the missing vaccinations are made up for.

#### **Branch in Zossen**

Contact person: Dr. Schubert  
Phone number: 03377 2051 104  
Office: 104  
Office hours: Monday to Friday after prior agreement

### **Dental health of children and teenagers**

The dentists from the public health department examine children and adolescents up to the age of 16 in all day care centers and schools within the district.

They advise refugees within the transitional homes or the office of the public health department. Especially the parents are provided with information. The goal is to improve dental and oral health.

#### **Branch in Ludwigfelde 2\***

Contact person: Ms. Viets  
Phone number: 03378 802 337  
Office: 16

Office hours: Monday to Friday after prior agreement

## **Psychosocial issues**

Individuals, who have suffered from fear of persecution and violence in their home countries and have fled, can have trouble handling the experiences. For these people there are competent advisors. They offer consultation or referrals to other qualified professionals.

The sessions are free of charge. A referral from a general practitioner is not necessary.

### **Branch in Zossen**

Contact person: Ms. Börner  
Phone number: 03377 2051 108  
Office: 108  
Office hours: Monday to Friday after prior agreement

## Selected doctors in the area of Zossen

These doctors can be found in and near Zossen:



\* These specialists are not available in the area of Zossen. The instead listed contact persons are the next nearest ones.

### General practitioners

Dr. med. Matthias Becke Schwerinallee 22 15806 Zossen Tel: 033702 22 819	Andreas Becker Zum Erlenbruch 1 15827 Blankenfelde/OT Dahlewitz Tel: 033708 390 027
Dr. med. Volker Bugge Am See 34 15838 Am Mellensee Tel: 033703 70 802	Dr. med. Marcus Claußen Glienicke Str. 1 15806 Zossen/OT Dabendorf Tel: 03377 301 265
Dipl.-Med. Isa-Cornelia Gorges Jühnsdorfer Weg 11 15827 Blankenfelde Tel: 03379 371 255	Dr. med. Claudia Grothe Heimstättenstr. 6 15831 Mahlow Tel: 03379 39 437
Dr. med. Martina Herzler Karl-Liebknecht-Str. 19b-e 15827 Blankenfelde Tel: 03379 371 937	Alexandra von Kornatzky Luisenstr. 18 15831 Mahlow Tel: 03379 592 9044
Dr. med. Uta Kretzschmar Dorfstr. 60 15806 Zossen Tel: 033731 15 301	Dipl.-Med. Astrid Krizek Karl-Marx-Platz 1 15831 Mahlow Tel: 03379 209 140
Dipl.-Med. Uta Kühn Seebadallee 1 14974 Ludwigsfelde Tel: 03372 42 030	Andreas Leese Berliner Allee 28 15806 Zossen Tel: 033702 66 376
Dipl.-Med. Jörg Neukirch Trebbiner Str. 41 15831 Mahlow Tel: 03379 313 800	Susanne Nier Karl-Liebknecht-Str. 19b-e 15827 Blankenfelde Tel: 03379 371 936
Dipl.-Med. Kristine Posch Dorfstr. 60 15806 Zossen Tel: 033731 15 301	Sylva Scharf Seebadallee 13a 15834 Rangsdorf Tel: 033708 20 637

Dipl.-Med. Klaus Schmelzer Klausdorfer Str. 32 15838 Am Mellensee Tel: 03377 302 282	Dr. med. Beate Schmidt Karl-Liebknecht-Str. 19b-e 15827 Blankenfelde Tel: 03379 371 936	
Dr. med. Martina Scholz Trebbiner Str. 21 15831 Mahlow Tel: 03379 39 436	Dr. med. Daniela Siegert Schulstraße Saalow 1 15838 Am Mellensee/OT Saalow Tel: 03377 202 700	
Carsten Steinbeiß Seebadallee 1 15834 Rangsdorf Tel: 033708 20 637	Dipl.-Med. Uwe Ziesche Trebbiner Str. 41 15831 Mahlow Tel: 03379 313 800	

### Eye doctors

Dr. med. Ina Buchholz Poststr. 2 15831 Mahlow Tel: 03379 313 727		Dr. med. Uwe Pscheidl Weinberge 4 15806 Zossen Tel: 03377 300 784	
---	--	--	--

### Surgeons

Thomas Leucht Weinberge 4 15806 Zossen Tel: 03377 301 807
--

### Gynaecologists

Elena Greulich Am Stadtweg 48 15834 Rangsdorf Tel: 033708 21 399		Dr. med. Henry Hoffmann Am Stadtweg 48 15834 Rangsdorf Tel: 033708 821 399	
Dipl.-Med. Gabriele Knöspel Karl-Liebknecht-Str. 19b-e 15827 Blankenfelde Tel: 03379 371 939		Dipl.-Med. Christiane Roth Baruther Str. 7-8 15806 Zossen Tel: 03377 300 960	 




**Ear, nose and throat doctors**

<p>Dr. med. Gerald Gronke Karl-Liebknecht-Str. 19b-e 15827 Blankenfelde Tel: 03379 371 929</p> 	<p>Dipl.-Med. Annette Vogel Baruther Str. 7-8 15806 Zossen Tel: 03377 393 404</p> 
--	---

**Dermatologists**

<p>Dr. med. Stephan Schilling Bahnhofstr. 1 15831 Mahlow Tel: 03379 39 423</p>   	<p>Dr. med- Henrike Scholz Bahnhofstr. 1 15831 Mahlow Tel: 03379 39 423</p>
<p>Dr. med. Michael Sebastian Bahnhofstr. 1 15831 Mahlow Tel: 03379 39 423</p>	

**Pediatricians**

<p>Dipl.-Med. Michaela Albrecht Am Stadtweg 27 15834 Rangsdorf Tel: 033708 73 144</p> 	<p>Dipl.-Med. Birgit Augustin Bahnhofstr. 4 15831 Mahlow Tel: 03379 372 521</p>
<p>Dipl.-Med. Regina Bendlin Bahnhofstr. 4 15831 Mahlow Tel: 03379 372 521</p> 	<p>Dr. med. Bent Kurzweg Breite 2a 15806 Zossen Tel: 03377 301 227</p> 
<p>Dipl.-Med. Heike Warda Zossener Damm 42 15827 Blankenfelde Tel: 03379 371 489</p> 	

**Child and adolescent psychiatrists\***

<p>Dr. med. Brigitte Hensel Rosenthal 34 15936 Dahme/Mark Tel: 035451 949 575</p>
---


## Child and adolescent psychotherapists

Dipl.-Psych. Katrin Göhde Trebbiner Str. 14 15831 Mahlow Tel: 03379 348 7160	
---	---


## Neurologists

Frauke Grünig Baruther Str. 7-8 15806 Zossen Tel: 03377 300 276	Holger Marschner Zossener Damm 33 15827 Blankenfelde Tel: 03379 371 878	
--	--	---

## Orthopaedics

Dr. med. Cornelia Holzheimer-Stock Trebbiner Str. 23 15831 Mahlow Tel: 03379 3100 062	Dr. med. Michael Nittinger Kirchstr. 3 15806 Zossen 03377 3490 963	
--	---	--


## Psychotherapists (medical)

Andreas Horstmann Bahnhofstr. 51 15806 Zossen Tel: 03377 338 880	Dr. med. Utta Völker Bahnhofstr. 14a 15831 Mahlow Tel: 03379 202 394	
---	---	---







## Psychotherapists (psychological)

Dipl.-Psych. Susanne Hofmann Bahnhofstr. 2 15831 Mahlow Tel: 03379 200 499	Dipl.-Psych. Nadja Koch Berliner Allee 48c 15806 Zossen Tel: 01578 485 5083		
Dipl.-Psych. Simone Mährlein Ziethener Str. 25 15831 Mahlow Tel: 03379 375 551	Dipl.-Psych. Susanne Peters Bahnhofstr. 2 15831 Mahlow Tel: 03379 322 3180		
Dipl.-Psych. Univ. Stephan Schwarz Berliner Allee 48c 15806 Zossen Tel: 0157 3448 3675			

## Urologists

<p>Ines Kürschner Karl-Liebknecht-Str. 19b-e 15827 Blankenfelde Tel: 03379 208 420</p>	
--	---

## Dentists

<p>Dorit Fechner-Streng Zossener Str. 44 15838 Am Mellensee Tel: 033703 7286</p>	 	<p>Dr. med. Monika Friedrich-Romstedt Waldstr. 8a 15827 Blankenfelde Tel: 033708 30 471</p>
<p>Dr. med. Petra Golke Moselstr. 2 15827 Blankenfelde Tel: 03379 372 883</p>		<p>Heike Grygier Luisenstr. 7/9 15831 Mahlow Tel: 03379 39 896</p>
<p>Uta Gudlat Schwerinallee 22-24 15806 Zossen Tel: 033702 60 388</p>		<p>Norbert Haisch Seebadallee 1 15834 Rangsdorf Tel: 033708 93736</p>
<p>Ilja Yve Kosslick Bahnhofstr. 2 15827 Dahlewitz Tel: 033708 30 589</p>	 	<p>Markus Kuhlow Bahnhofstr. 16 15806 Zossen Tel: 03377 393 458</p>
<p>Thomas Lambrecht Trebbiner Str. 19 15831 Mahlow Tel: 03379 370 053</p>		<p>Dr. med. Barbara Mann Zossener Allee 39 15838 Am Mellensee Tel: 033703 7296</p>
<p>Dipl.-Stom. Frank Neubert Trebbiner Str. 26 15838 Am Mellensee Tel: 033703 1052</p>		<p>Gregor Passek Poststr. 2 15831 Mahlow Tel: 03379 39 425</p>
<p>Dr. med. Uwe Pscheidl Wünsdorfer Seestr. 96 15806 Zossen Tel: 033702 66220</p>		<p>Dorothee Schmiedeck An der Bahn 15806 Zossen Tel: 03377 301 299</p> 

Health care guide for refugees and asylum seekers in TF

<p>Dipl.-Stom Gabriele Schmiedeck Fichtestr. 3 15834 Rangsdorf Tel: 033708 20 624</p>	<p>Dipl.-Stom. Thomas Schmiedeck Fichtestr. 3 15834 Rangsdorf Tel: 033708 20 624</p>
<p>Dr. med. Norbert Schulz Fichtestraße 3 15834 Rangsdorf Tel: 033708 20 624</p>	<p>Dipl.-Med. Gudrun Skuin Wildpfad 27 15827 Blankenfelde Tel: 03379 370 928</p>
<p>Dr. med. Petra Sprenger Moselstr. 2 15827 Blankenfelde Tel: 03379 372 883</p>	<p>Dipl.-Stom. Gudrun Timm Nächst Neuendorfer Landstraße 6a 15806 Zossen Tel: 03377 300 738</p>
<p>Wolfgang Viets Am Kietz 24 15806 Zossen Tel: 03377 301 919</p>	<p>Dr. med. dent. Yvonne Weisze Zossener Damm 50 15827 Blankenfelde Tel: 03379 371 880</p>
<p>Dr. med. dent. Jörg Werner Zossener Damm 1b 15827 Blankenfelde Tel: 03379 370 938</p>	<p>Dr. med. Claus Wittmiß Baruther Str. 7-8 15806 Zossen Tel: 03377 302 580</p>
<p>Sven Wittmiß Baruther Str. 7-8 15806 Zossen Tel: 03377 302 580</p>	<p>Dipl.-Stom. Viola Zielke Bahnhofstr. 19 15831 Mahlow Tel: 03379 39 869</p>
<p>Dr. med. dent. Ralf Zieseimer Birkenallee 3 15834 Rangsdorf Tel: 033708 20 012</p>	

